

Forfatter: Skovgaard, Hans

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Skovgaard, Hans (1564-11-18)

Citation: Skovgaard, Hans: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Skovgaard, Hans (1564-11-18)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 491. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060426.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Nyborg, 18. November 1564. Hans Skovgaard til Mogens Gyldenstjerne.

Om Kongens Bøssestøber og hans Bestalling. Indholdet af Mogens Gyldenstjernes Brev er forelagt Kongen, ogsaa Efterretningerne fra Stralsund. Om Pestens Aftagen i København, om de Penge, som han har sendt til Skaane. Forespørgsel, om det er rigtigt, at nogle af Jyderne er rømt.

Kiere her Magnus, synnerlig gode wen. Thend almechtiste Gud were mett etther oc beuare etther well i thenne farlige tiid. Som i melder om ko. mtts. bøssestøber oc huad Jochim Beck giffuer ther om for beskeedt, tha er thet saa: bøssestøberen war paa Frederichsborg selff mett en fortegnelse, som war giortt, hure hans bestilling skulle were, dog besuerit hand sig nogitt ther vdj. Tha bleff hand egien forskickitt til Kiøpnehaffnn, atj oc Jochim s. 492Bek skulle giøritt till ende. Ther effther sende Jochim Beck itt register thiidt til mig, huor thet war beslutett, dog paa ko. mtts. behaff, oc tha effther kon. mtts. befalinge schreff jeg Jochim till, att effther thij ther war ingen, som hoß min herre war, ther wiste beskeed om wegten eller andet, som same register formeldett, skulle hand mett etther giøre thet til ende mett bøssestøbern, som thet kunde were ko. mtts. gaffn, oc lade i Kjøpnehaffn stille hans bestilling. Ther wed bleff thet standindis, oc siiden fornam jeg ther inthet till. Nar hand wil sende then beskeed fram, hure thet er affhandlett mett hanom, wil jeg gierne førdre hoss Bastian¹⁾ oc lade giøre samme bestillinge ferdig oc sende etther then. Oc saa haffuer thet sig ther mett; jeg beholt i sandhet then beskeed icke hoß mig.

Huad i ellers i thet etthers breff mig tilskriffuer, berette jeg min herre, oc skall thet well bliffue etther altingiste till gode holdett.

Om thett bud, i finge fran Straalsundt, berette jeg oc min herre. Gud giffue, wore skibe motte komme i wending mett the Suenske oc giøre thennom nogen affbreck.

Om thett pantt paa Jslandt etc. er aldz inthett, jeg tror wist, min herre haffuer thet icke tenktt; thet war i sandhet icke heller gott.

Kiere her Magnus, fortæncker mig icke min kortte schriffuelse. Jeg betaler etther mett liige møntt oc legger bleck oc papir i rette emod bleck oc papir. Gud giffue, thet ware saa fredeligt hoß etther, atj (!) wij motte komme til etther; thett ware wel nøttigt. Mig er i dag breffue tilkommitt aff en wore cantzelist, att thet (Gud skee euig loff) nu paa en dag iij eller fem haffuer fast stilleth mett døden i Kjøpnehaffn. Gud giffue sin naade, att thet motte vphøre oc Gud then wel forthiente straff, oss for s. 493synden offuerhenger, wiilde naadeligen bortt tage. Huad etther kand were till ere oc tieniste, giør jeg heller end gierne oc will her mett haffue etther till liiff oc siell Gud almechtiste euindeligen befalitt. Ex Nyborg then 18. nouembris anno etc. mdlxiiij.

H. Skougard mppa.

Kiere her Magnus, rett nu kom Mauritz Rantzous tienere mett breffue fran etther til ko. mtt. oc mig, oc war thet fast tacknemmeligt handlett mett the pendinge, i fliide offuer til Skone. Huad i ellers schriffuer om, faa i oc swar paa. Kon. mtt. beger, i wille schriffue Michel Pedersen till, atj kunde faa aff hanom beskeed att wiide, om nogen aff Jyderne ere (som Pouel Huittfeld schriffuer) vndløbbit, och thennom wed naffn oc huor the hørde hiemme. War thett saa, burde thennom billig straff. Gud beuare etther, oc hannom befaler jeg etther euindeligen.

(Bagpaa: Seglet og Udskriften:)

Erlig welbyrdig mand oc streng ridder her Magnus Guldenstern til Sternholm etc., min synderlig gode wen, gantz wenligen tilskreffuit.